

## **Die ganze Zeit**

(T./M.: Hubert Tremel)

Die ganze Zeit hob i Di ghaltn  
Die ganze Zeit hob i Di trong  
Ich hob Di busslt und gstreicht und gsorgt für Deine Lachfaltn  
Und dass D' niat frierst, hob i Di schöi woarm azoong

In all der Zeit hout mi dees ghaltn  
In all der Zeit hout mi dees trong,  
dass mia uns busslt hom, gstreicht und gsorgt hom für unsre Lachfaltn  
Und woar ich mal traurig, houst mi Du dou aassazong

Ich hoff: aa heit, döi ma uns haltn  
Ich hoff: aa heit, döin mia uns trong  
Mia woarn doch nie bloß traurige Gstaltn  
Mit unsre Lachfaltn lou uns d' Bitternis verjong

Nix woar bloß gestern, nix is bloß morgn  
In jedm Augnblick heit is alles geborgn  
Mia döin uns haltn, mia döin uns trogn  
Vo derer viel zu schnell verflogner Zeit is goar nix verflogn

Denn die ganze Zeit is immer im Heit  
Die ganze Zeit is nie vorbei  
Döi ganze Zeit is nie vorbei  
Döi ganze Zeit is immer heit

*Geschrieben für die Beerdigung eines achtmonatigen Mädchens, November 2012*

*Ursprünglich erschienen auf der CD „Herzstück“ (2015) der Stiftung KreBeKi*

Übersetzung:

### **Die ganze Zeit**

Die ganze Zeit habe ich Dich gehalten  
Die ganze Zeit habe ich Dich getragen  
Ich hab Dich geküsst und gestreichelt und für Deine Lachfalten gesorgt  
Und damit Du nicht frierst, habe ich Dich schön warm angezogen

In all dieser Zeit hat mich das gehalten,  
in all dieser Zeit hat mich das getragen,  
dass wir uns geküsst und gestreichelt haben und für unsere Lachfalten sorgten

Und war ich mal traurig, hast Du mich da herausgezogen

Ich hoffe, auch heute halten wir uns noch  
Ich hoffe, auch heute tragen wir uns noch  
Wir waren doch noch nie einfach nur traurige Gestalten  
Mit unseren Lachfalten lass uns die Bitternis verjagen!

Nichts ist nur im Gestern, nichts ist nur im Morgen  
In jedem Augenblick heute ist alles verborgen  
Wir halten uns, wir tragen uns  
Von dieser Zeit ist nichts verflogen

Die ganze Zeit ist immer im Heute  
Die ganze Zeit ist nie vorbei  
Diese ganze Zeit ist nie vorbei  
Diese ganze Zeit ist immer heute